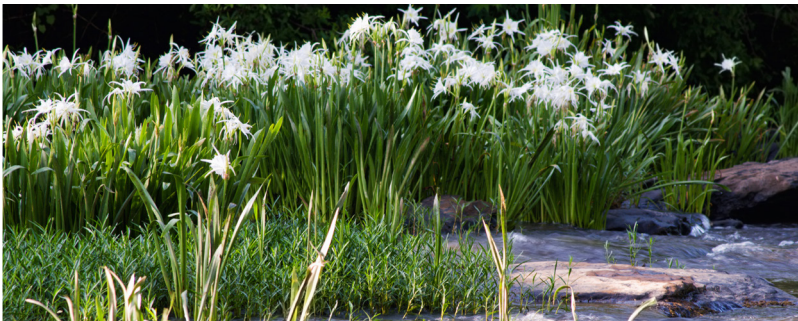




INFORME ANUAL DE CALIDAD DEL AGUA 2023

# CONTIGO EN MENTE

**BIRMINGHAM**  
**WATER WORKS**



# TABLA DE CONTENIDOS



3	Directores y gerentes
4	Preguntas frecuentes/Misión
5	Premios a la calidad del agua
6	Para su salud/Recursos para clientes
7	Fuentes de agua e información del sistema
8	El proceso de tratamiento del agua
9	Definiciones y abreviaturas
10-14	Datos de calidad del agua 2022
15	Pruebas y seguridad

## CCR: MANDATO GUBERNAMENTAL

Birmingham Water Works (BWW), al igual que todos los servicios públicos de agua en los Estados Unidos, está obligado por la EPA a enviar a sus clientes cada año un Informe de Confianza del Consumidor (CCR, por sus siglas en inglés).

En 1996, el Congreso modificó la Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) al agregar una cláusula que exige que todos los sistemas comunitarios de suministro de agua envíen a sus consumidores un informe anual de calidad del agua, que contenga información sobre la fuente de suministro de agua del sistema, los niveles de contaminantes detectados, el cumplimiento de las normas de agua potable y otra información educativa.

En 2022, como en años anteriores, BWW cumplió con todas las regulaciones estatales y federales sobre la calidad del agua.

**BWW mantiene reuniones abiertas mensualmente en su oficina principal ubicada en 3600 First Avenue N., Birmingham, AL 35222. Las fechas y horas de las reuniones se publican en nuestro sitio web y en nuestra oficina principal. La Junta Directiva agradece los aportes y comentarios del público durante sus reuniones. Si tiene preguntas, llame al 205-244-4000 o visite [www.bwwb.org](http://www.bwwb.org).**



## Junta directiva

**Tereshia Q. Huffman**  
*Presidenta*

**William "Butch" Burbage, Jr., CPA**  
*Vicepresidente*

**Ronald A. Mims**  
*Segundo vicepresidente*

**Raymond "Larry" Ward**  
*Secretario-Tesorero*

**Carl Dalton NeSmith, Esq.**  
*Subsecretario-Tesorero*

**Lucien B. Blankenship, Esq.**  
*Director*

**Thomas E. Henderson**  
*Director*

**George Munchus, Ph.D.**  
*Director*

**Mashonda S. Taylor**  
*Director*

## Personal ejecutivo

**Michael Johnson, MBA, CPA**  
*Gerente General*

**Jeffrey F. Thompson, PE**  
*Subgerente General de Operaciones y Servicio Técnico*

**Derrick M. Murphy, MEng**  
*Subgerente General División de Ingeniería y Mantenimiento*

**Iris Fisher, CPA, MAC**  
*Subgerente General de Finanzas y Administración*

## Tratamiento del agua

**Timothy Harris**  
*Gerente de Tratamiento del Agua*

## Sistemas consecutivos

**Johnnie P. Mayfield**  
*Gerente*  
*Cuentas Industriales y Comerciales*

## EnviroLab y calidad del agua

**Drusilla Hudson, MTh, REM, CESCO**  
*Gerente*  
*EnviroLab, Calidad del Agua*

**Stacy Littleton, REM, CESCO**  
*Director Químico*

**LaQuoyah McDaniel, MSEM**  
*Supervisor de Aseguramiento y Control de la Calidad*

**Derrick Felton**  
*Superintendente de Calidad del Agua*

## Cumplimiento normativo

**Jarrold Shotts, MSEM, CESCO**  
*Oficial de Cumplimiento Normativo*

**Jennifer Toney, MSPSS**  
*Especialista en Cumplimiento Normativo*

## PREGUNTAS FRECUENTES



### ¿Qué es el Informe de Confianza del Consumidor?

El CCR es un informe anual sobre la calidad del agua de un sistema de agua en particular, como es el caso de BWW, requerido por la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés). El informe detalla y describe los contaminantes y sus niveles en el agua potable.

### ¿Por qué recibo este informe?

Por disposición federal de la EPA, BWW tiene la obligación de proporcionarle esta información. El Departamento de Gestión Ambiental

de Alabama (ADEM, por sus siglas en inglés) hace cumplir estas reglas en nombre de la EPA. El informe indica las sustancias reguladas para el agua potable que se detectaron durante el año calendario 2022.

### ¿Dónde puedo obtener copias adicionales de este informe?

Puede obtener copias adicionales del CCR en persona en el Centro de Atención al Cliente de BWW, por correo (previa solicitud), o en línea visitando [www.bwwb.org](http://www.bwwb.org). Si tiene preguntas sobre el CCR, llame al Oficial de Cumplimiento Normativo al 205-244-4206

### ¿Por qué las autoridades regulan los niveles de contaminantes?

Para garantizar que sea seguro beber agua del grifo, la EPA y ADEM dictan regulaciones que limitan la cantidad de ciertas sustancias en el agua que proporcionan los sistemas públicos.

### ¿Para quién se elabora este informe?

Para todos los consumidores de agua de BWW. Proporciona datos de calidad del agua que confirman el cumplimiento normativo de nuestra agua.

## MISIÓN



**BWW afirma su compromiso de proporcionar un suministro confiable, equitativo y rentable de agua y servicios de alta calidad, al tiempo que protege la salud pública y los recursos ambientales para generaciones actuales y futuras.**

# PREMIOS A LA CALIDAD DEL AGUA



## PLANTA DE FILTRACIÓN CARSON

Premio AWPCA a la Excelencia para Plantas de Aguas Superficiales - Categoría 20.1 a 30 MGD 2022

Premio a la Calidad de la Fluoración del Agua de los CDC

AWWA Planta de Tratamiento del Agua de Alabama del Año 2022

Premio EPA y AWWA a los Presidentes de la Asociación para el Agua Segura (6 años)

Premio EPA y AWWA a los Directores de la Asociación para el Agua Segura (17 años)

## PLANTA DE FILTRACIÓN PUTNAM

Premio AWPCA a la Excelencia para Plantas de Aguas Superficiales - Categoría 20.1 a 30 MGD 2022

Premio a la Calidad de la Fluoración del Agua de los CDC

Premio ADEM AWOP a Planta Optimizada 11 años

Premio EPA y AWWA a los Presidentes de la Asociación para el Agua Segura (6 años)

Premio EPA y AWWA a los Directores de la Asociación para el Agua Segura (16 años)

## PLANTA DE FILTRACIÓN OCCIDENTAL

Premio a la Calidad de la Fluoración del Agua de los CDC

Premio a la Excelencia de la Asociación EPA y AWWA (9 años)

Premio a los Directores de la Asociación EPA y AWWA (14 años)

Premio AWPCA a la Mejor Planta Operada por Aguas Superficiales 50.1 a 60 MGD

Premio al Operador del Año (Christopher Scott Gormley)

## PLANTA DE FILTRACIÓN SHADES MOUNTAIN

Premio ADEM AWOP a Planta Optimizada 11 años

Premio AWPCA a la Mejor Planta Operada por Aguas Superficiales de más de 60 MGD

Premio a la Calidad de la Fluoración del Agua de los CDC

Premio EPA y AWWA a los Directores de la Asociación para el Agua Segura (5 años)



En la foto: la galardonada Planta de Filtración Carson

## PARA SU SALUD



Es razonable que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la **Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791**.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como los pacientes con cáncer sometidos a quimioterapia, los receptores de trasplantes de órganos, los pacientes con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, así como las personas mayores y los bebés, pueden correr un riesgo mayor de contraer infecciones.

Las personas en riesgo deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA y los CDC sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la **Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791)**. Para más información, consulte con su departamento de salud local.

## RECURSOS PARA CLIENTES



**ATENCIÓN AL CLIENTE,  
FACTURACIÓN Y  
FILTRACIONES:**  
205-244-4000

**CALIDAD DEL AGUA:**  
205-244-4381

**FUNDACIÓN H2O:**  
205-244-4390

**SITIO WEB DE  
BIRMINGHAM WATER  
WORKS:**  
[www.bwwb.org](http://www.bwwb.org)



Solucione las reparaciones de emergencia en el hogar con HomeServe. Los planes de reparación de fontanería incluyen:

cobertura de la línea de servicio de agua exterior, cobertura de la línea séptica/de alcantarillado exterior, así como la cobertura del sistema de drenaje y fontanería interior.

[www.bwwbcoverageplans.com](http://www.bwwbcoverageplans.com) | 1-855-709-6268



## FUENTES DE AGUA DE BWW

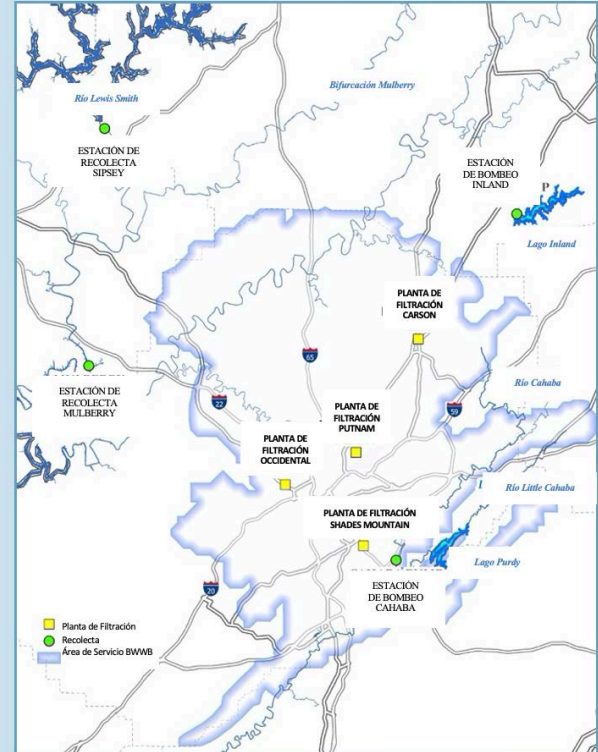
- Cuenca Black Warrior
  - Bifurcación Sipsey
  - Bifurcación Mulberry
  - Lago Inland/Bifurcación Blackburn
- Cuenca Cahaba
  - Río Cahaba
  - Río Little Cahaba
  - Lago Purdy

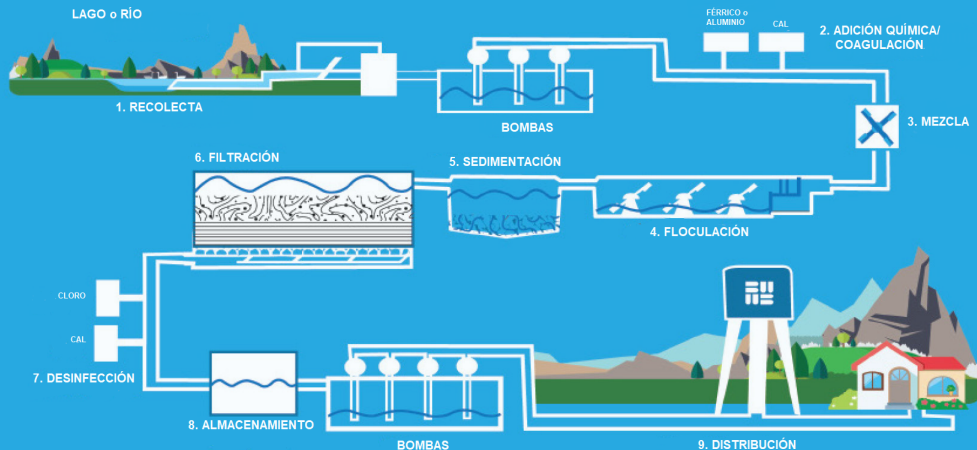
## INFORMACIÓN DEL SISTEMA

- Promedio de galones de agua entregados en 2022: 111.2 MGD
  - Personas beneficiadas: 770,000\*
  - Millas cuadradas en el área de servicio: 759\*
  - Millas de (tuberías) principales de agua en el sistema: 4,117\*
- \*Aproximaciones

## EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA

Se actualizó una evaluación de la fuente de agua para el sistema de agua. Está disponible para su revisión en la oficina principal de BWW durante el horario comercial normal.





## EL PROCESO DE TRATAMIENTO DEL AGUA:



- 1. Recolecta** – Se recolecta el agua de la fuente. Los peces, las plantas y otros desechos se filtran y el agua se bombea a la planta de tratamiento.
- 2. Adición química/coagulación** – Se añaden productos químicos para hacer que las partículas en el agua permanezcan juntas.
- 3. Mezcla** – Se mezclan rápidamente el agua y los productos químicos.
- 4. Floculación** – Las partículas más grandes se llaman flocúlos.
- 5. Sedimentación** – El agua y las partículas de flocúlos fluyen a una cuenca de sedimentación. El flocúlo se asienta en el fondo y se retira del agua.
- 6. Filtración** – El agua fluye a través de los filtros. Los filtros están hechos de capas de antracita, arena y grava.
- 7. Desinfección** – Se añade una pequeña cantidad de cloro para eliminar cualquier patógeno y mantener el agua segura mientras esta viaja a su ubicación.
- 8. Almacenamiento** – El agua se coloca en un tanque cerrado o pozo transparente.
- 9. Distribución** – El agua se transporta a su ubicación. BWW trató un promedio de 111,2 millones de galones de agua al día en 2022.





**Nivel de Acción (AL, por sus siglas en inglés)** – La concentración de un contaminante que provoca la necesidad de tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe cumplir.

**Contaminante** – Cualquier sustancia distinta al agua. Tenga en cuenta que los contaminantes, según su definición, incluyen minerales disueltos, purificadores y aditivos promotores de la salud dental.

**Asesoría Sanitaria (HA, por sus siglas en inglés)** – Avisos no exigibles emitidos por la EPA para contaminantes que no están sujetos a una Regulación Nacional Primaria de Agua Potable.

**Promedio Anual de Ejecución Local (LRAA, por sus siglas en inglés)** – La media de los resultados analíticos de las muestras tomadas en una ubicación de monitoreo particular durante los cuatro trimestres anteriores.

**Nivel Máximo de Contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés)** – El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG, por sus siglas en inglés)** – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**Nivel Máximo de Desinfectantes Residuales (MRDL, por sus siglas en inglés)** – El nivel más alto de desinfectantes permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que añadir un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

**Meta de Nivel Máximo de Desinfectantes Residuales (MRDLG, por sus siglas en inglés)** – El nivel de desinfectantes del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Promedio Anual Corriente (RAA, por sus siglas en inglés)** – Período de cumplimiento en el que se utiliza una media de cuatro muestras trimestrales consecutivas.

**Ácidos Haloacéticos Totales (HAA, por sus siglas en inglés)** – Subproducto de la cloración del agua potable.

**Trihalometanos totales (TTHM, por sus siglas en inglés)** – Subproducto de la cloración del agua potable.

**Técnica de Tratamiento (TT)** – Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Turbidez (NTU, por sus siglas en inglés)** – Medida de la claridad del agua en relación con su contenido de partículas. La turbidez se mide para determinar la cantidad de materia particulada presente en el agua.

**Variación y exenciones** – Permiso del ADEM o de la EPA para no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

**ADEM** – Departamento de Gestión Ambiental de Alabama

**AWOP** – Programa de Optimización de Área Amplia

**CDC** – Centros para el Control de Enfermedades

**EPA** – Agencia de Protección Ambiental  
Estadounidense

**°F** – Grados Fahrenheit

**MGD** – Millones de galones por día

**mg/L** – Miligramos por litro o partes por millón (ppm)

**µS/cm** – Microsiemens por centímetro

**N/A** – No aplica

**ND** – No detectado

**NTU** – Unidad de turbidez nefelométrica

**pCi/L** – Picocurios por litro

**SU** – Unidad estándar

**TOC** – Carbono Orgánico Total

**TON** – Número de umbral de olor

**µg/L** – Microgramos por litro o partes por billón (ppb)

Análisis químico 2022												
Lista estándar de contaminantes primarios del agua potable para CCR												
Estándares primarios de agua potable: los límites se establecen en función de los efectos en la salud pública.												
Bacteriológicos												
Parámetros		MCL				Sistema de distribución sustancia microbiológica (Regulada)						
Bacterias coliformes totales		TT				El mayor porcentaje de bacterias en el sistema de distribución durante un mes fue 0.75%, 3 de 400 muestras.						
E. coli		Las muestras de rutina y repetidas son positivas para coliformes totales y cualquiera de las dos es positiva para E. coli o el sistema no puede tomar muestras repetidas después de una muestra de rutina positiva para E. coli o el sistema no analiza la muestra repetida positiva para coliformes totales para E. coli.				Todas las ubicaciones que dieron positivo en coliformes totales se analizaron para E. coli. E. coli no fue detectada en ninguna de estas muestras. Todas las ubicaciones que dieron positivo en coliformes totales se volvieron a muestrear y todas las nuevas muestras fueron negativas.						
Contaminantes primarios												
Productos químicos inorgánicos y radiológicos			Productos químicos orgánicos regulados			Productos químicos orgánicos regulados			Productos químicos orgánicos regulados			
Parámetros (mg/L)	MCL	Más alto	Parámetros (µg/L)	MCL	Más alto	Parámetros (µg/L)	MCL	Más alto	Parámetros (µg/L)	MCL	Más alto	Más alto
Antimonio	0.006	ND	1,1 Dicloroetileno	7	ND	Diclorometano	5	ND	PCB, 1254	0.5	ND	
Arsénico	0.01	ND	1,1,1 Tricloroetano	200	ND	Dinoseb	7	ND	PCB, 1260	0.5	ND	
Bario	2	0.025	1,1,2 Tricloroetano	5	ND	Dicuat	20	ND	p-Diclorobenceno	75	ND	
Berilio	0.004	ND	1,2 Dicloroetano	5	ND	Endotalo	100	ND	Pentaclorofenol	1	ND	
Cadmio	0.005	ND	1,2 Dicloropropano	5	ND	Endrina	2	ND	Picloram	500	ND	
Cloro	MRDL = 4	3.15	1,2,4-Triclorobenceno	70	ND	Etilbenceno	700	ND	Simazina	4	ND	
Cromo	0.1	ND	2,4,5-TP (Silvex)	50	ND	Dibromuro de etileno (EDB)	0.05	ND	Estireno	100	ND	
Cobre	AL = 1.3	0.018	2,4-D	70	ND	Glifosato	700	ND	Tetracloroetileno	5	ND	
Cianuro	0.2	ND	Alacloro	2	ND	Heptacloro	0.4	ND	Tolueno	1000	ND	
Fluoruro	4	0.79	Atrazina	3	ND	Epóxido de Heptacloro	0.2	ND	Ácidos Haloacéticos Totales	60	40.9	
Alfa bruto (pCi/L)	15	0.8	Benceno	5	ND	Hexaclorobenceno	1	ND	Trihalometanos Totales	80	37.4	
Plomo	AL = 0.015	ND	Benzo(a)pireno	0.2	ND	Hexaclorociclopentadieno	50	ND	Toxafeno	3	ND	
Mercurio	0.002	ND	Carbofurano	40	ND	Lindano	0.2	ND	trans-1,2 Dicloroetileno	100	ND	
N-Nitrato	10	0.45	Tetracloruro de Carbono	5	ND	Metoxicloro	40	ND	Tricloroetileno	5	ND	
Nitrito-N	1	ND	Clordano	2	ND	o-Diclorobenceno	600	ND	Cloruro de Vinilo	2	ND	
Radio 226 (pCi/L)	5	0.5	Clorobenceno	100	ND	Oxamilo (Vidato)	200	ND	Xilenos	10,000	ND	
Radio 228 (pCi/L)	5	ND	cis-1,2 Dicloroetileno	70	ND	PCB, 1016	0.5	ND	Eliminación escalonada de TOC para plantas de filtración			
Selenio	0.05	ND	Dalapón	200	ND	PCB, 1221	0.5	ND	Carbono orgánico total (TOC)	TT	2	
Talio	0.002	ND	Di (2-etilhexil) adipato	400	ND	PCB, 1232	0.5	ND	Sitios de la etapa 2 en todo el sistema			
Nitrato/Nitrito Total	10	0.45	Di (2-etilhexil)ftalato	6	ND	PCB, 1242	0.5	ND	Ácidos Haloacéticos Totales	60	28.7	
Turbidez (NTU)	0.3 (TT)	0.16	Dibromocloropropano	0.2	ND	PCB, 1248	0.5	ND	Trihalometanos Totales	80	37.9	

Análisis químico 2022					
Contaminantes de agua potable regulados detectados para CCR					
Estándares primarios de agua potable: los límites se establecen en función de los efectos en la salud pública.					
Bacteriológicos					
Parámetros	MCLG	MCL	Principales fuentes de agua potable		
Bacterias coliformes totales	N/A	TT	El mayor porcentaje de bacterias en el sistema de distribución durante un mes fue <b>0.75%</b> (3 de 400 muestras).		
<i>E. coli</i>	0	Las muestras de rutina y repetidas son positivas para coliformes totales y cualquiera de las dos es positiva para <i>E. coli</i> o el sistema no puede tomar muestras repetidas después de una rutina positiva para <i>E. coli</i> - o el sistema no puede analizar el total	Todas las ubicaciones que dieron positivo en coliformes totales se analizaron para <i>E. coli</i> . <i>E. coli</i> no fue detectada en ninguna de estas muestras. Todas las ubicaciones que dieron positivo en coliformes totales se volvieron a muestrear y todos los remuestreos fueron negativos.		
Productos químicos inorgánicos y radiológicos					
Parámetros (mg/L)	MCLG	MCL	Más alto	Rango	Principales fuentes de agua potable
Bario	2	2	0.025	0.01 - 0.025	Descarga de desechos de perforación; descarga de refinерías de metales; erosión de depósitos naturales
Cloro	MRDLG = 4	MRDL = 4	3.15	0.43 - 3.15	Aditivo de agua utilizado para controlar microbios
Cobre	1.3	AL = 1.3	0.018	ND - 0.018	Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; erosión de depósitos naturales
Fluoruro	4	4	0.79	ND - 0.79	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dentaduras fuertes; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
Alfa bruto (pCi/L)	0	15	0.8	ND - 0.8	Erosión de depósitos naturales de ciertos minerales que son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa
N-Nitrato	10	10	0.45	ND - 0.45	Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Radio 226 (pCi/L)	0	5	0.5	0.2 - 0.5	Erosión de depósitos naturales
Nitrato/Nitrito Total	10	10	0.45	ND - 0.45	Escorrentía de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	N/A	0.3 (TT)	0.16	0.01 - 0.16	Escorrentía del suelo
Productos químicos orgánicos regulados					
Parámetros (µg/L)	MCLG	MCL	Más alto	Rango	Principales fuentes de agua potable
Ácidos Haloacéticos Totales	N/A	60	40.9	8.81 - 40.9	Subproducto de la cloración del agua potable
Trihalometanos Totales	N/A	80	37.4	6.42 - 37.4	Subproducto de la cloración del agua potable
Promedio Anual Corriente (RAA) para sitios de la etapa 2 en todo el sistema					
Parámetros (µg/L)	MCLG	MCL	RAA	Rango	Principales fuentes de agua potable
Ácidos Haloacéticos Totales	N/A	RAA en todo el sistema: 60 µg/L	28.7	16.0 - 46.3	Subproducto de la cloración del agua potable
Trihalometanos Totales	N/A	RAA en todo el sistema: 80 µg/L	37.9	13.6 - 86.2	Subproducto de la cloración del agua potable
Eliminación escalonada de TOC para plantas de filtración					
Eliminación % de TOC	MCLG	MCL	Más alto	Rango	Principales fuentes de agua potable
Carbono orgánico total (TOC)	N/A	TT	2	1 - 2	Presente de forma natural en el medio ambiente

Análisis químico 2022				
Estándares secundarios de agua potable				
Los límites se establecen en función de los efectos cosméticos o estéticos.				
Parámetros (mg/L)	MCL	Más alto	Rango	Principales fuentes de agua potable
Aluminio	0.05 - 0.2	0.039	ND - 0.039	Subproducto del tratamiento del agua potable
Calcio	Monitoreado	46.7	13.4 - 46.7	
Dióxido de carbono	Monitoreado	1.73	ND - 1.73	
Cloruro	250	9.03	3.91 - 9.03	
Cobre	1	0.018	ND - 0.018	
Índice de Saturación de Langier (LSI)	No corrosivo	-0.212	-1.59 a -0.212	
Magnesio	Monitoreado	7.70	2.62 - 7.70	
Manganeso	0.05	0.002	ND - 0.002	
pH (SU)	6.5 - 8.5	8.78	7.47 - 8.78	
Potasio	Monitoreado	2.01	1.43 - 2.01	
Sodio	Monitoreado	10.8	1.27 - 10.8	
Conductividad específica (µS/cm)	Monitoreado	359	113 - 359	
Sulfato	250	74.3	19.5 - 74.3	
Sólidos Disueltos Totales (TDS)	500	255	47.5 - 255	
Temperatura (°F)	Monitoreado	80	50 - 80	
Alcalinidad Total	Monitoreado	86	22 - 86	
Dureza Total	Monitoreado	148	52 - 148	
Monitoreo				
Níquel	0,1	0.003	ND - 0.003	Vertidos de las industrias de fundición/refinación de níquel y siderurgia
Contaminantes orgánicos no regulados detectados				
Parámetros (µg/L)	MCL	Más alto	Rango	MCLG
Bromodichlorometano	Monitoreado	6.66	2.41 - 6.66	0
Cloroformo	Monitoreado	30.8	3.77 - 30.8	70
Dibromoclorometano	Monitoreado	1.30	ND - 1.30	60
Ácido dicloroacético	Monitoreado	24.0	6.20 - 24.0	0
Ácido monobromoacético	Monitoreado	1.16	ND - 1.16	N/A
Ácido monocloroacético	Monitoreado	3.49	ND - 3.49	70
Ácido perfluorobutanosulfónico	N/A	0.0045	0.0029 - 0.0045	N/A
Ácido perfluoroheptanoico	N/A	0.0022	ND - 0.0022	N/A
Ácido perfluorohexanoico	N/A	0.0054	0.0039 - 0.0054	N/A
Ácido perfluorooctanosulfónico	N/A	0.0044	0.0026 - 0.0044	N/A
Ácido perfluorooctanoico	N/A	0.0034	0.0024 - 0.0034	N/A
Ácido tricloroacético	Monitoreado	13.4	2.61 - 13.4	20

Análisis químico 2022					
Contaminantes no detectados					
Orgánicos no regulados					
Parámetros (µg/L)	MCLG	Parámetros (µg/L)	MCLG	Parámetros (µg/L)	MCLG
1,1,1,2-Tetracloroetano	0	Butacloro	0	o-Clorotolueno	0
1,1,2,2-Tetracloroetano	0	Carbarilo	0	p-Clorotolueno	0
1,1-Dicloroetano	0	Cloroetano	0	Ácido perfluorodecanoico	N/A
1,1-Dicloropropeno	0	Clorometano	0	Ácido perfluorododecanoico	N/A
1,2,3-Triclorobenceno	0	Ácido dibromoacético	N/A	Ácido perfluorohexanosulfónico	N/A
1,2,3-Tricloropropano	0	Dibromometano	0	Ácido perfluorotetradecanoico	N/A
1,2,4-Trimetilbenceno	0	Dicamba	0	Ácido perfluorotridecanoico	N/A
1,3,5-Trimetilbenceno	0	Diclorodifluorometano	0	Ácido perfluoroundecanoico	N/A
1,3-Diclorobenceno	0	Dieldrina	0	p-Isopropiltolueno	0
1,3-Dicloropropano	0	Fluorotriclorometano	0	Propacloro	0
1,3-Dicloropropeno	0	Hexaclorobutadieno	0	Propoxur	0
11Cl-PF3OUdS	N/A	HFPO-DA	N/A	sec-Butilbenceno	0
2,2-Dicloropropano	0	Isopropilbenceno	0	tert-Butilbenceno	0
3-Hidroxycarbofurano	0	Methiocarb	0		
9Cl-PF3ONS	N/A	Metomilo	0	Estándares secundarios - Parámetros (mg/L)	MCL
ADONA	N/A	Metil terc-butil éter	0		
Aldicarb	0	Metolaclo	0	Bromuro	Monitoreado
Aldicarb-sulfona	0	Metribuzina	0	Color, APHA (unidades de color)	15
Aldicarb sulfóxido	0	Naftaleno	0	Agente espumante	0.5
Aldrina	0	n-Butilbenceno	0	Hierro	0.3
Bromobenceno	0	NEtFOSAA	N/A	Olor (TON)	3
Bromofomo	0	NMeFOSAA	N/A	Plata	0.1
Bromometano	0	n-Propilbenceno	0	Zinc	5

Análisis químico 2022						
Medidores de sistema consecutivos						
Medidores	Ácidos haloacéticos totales (HAA <sub>3</sub> ) (µg/L)		Ácidos haloacéticos totales LRAA (HAA <sub>3</sub> ) (µg/L)	Trihalometanos totales (TTHM) (µg/L)		Trihalometanos totales LRAA (TTHM) (µg/L)
	Más alto	Rango	Promedio por sitio	Más alto	Rango	Promedio por sitio
Brookside #1 - 1298 Brookside Coalburg Road, 35181	22.3	19.2 - 22.3	20.8	24.3	12.8 - 24.3	20.6
Brookside #2 - 2299 Roberta Road, 35214	21.8	17.8 - 21.8	20.2	26.0	15.6 - 26.0	20.7
Graysville #1 - 2395 Forestdale Blvd, 35214	18.5	15.0 - 18.5	16.7	22.3	13.9 - 22.3	18.8
Graysville #2 - 4251 Flattop Road, 35073	20.2	15.7 - 20.2	18.2	32.1	19.7 - 32.1	26.0
Mulga #1 - 316 Templeton Road, 35218	20.4	18.9 - 20.4	19.6	19.1	14.3 - 19.1	16.8
Mulga #2 - 601 Pleasant Grove Road, 35127	29.7	16.9 - 29.7	23.8	42.5	15.5 - 42.5	30.9
Pine Bluff #1 - 22495 State Highway 79, 35172	39.1	28.0 - 39.1	32.7	30.2	17.7 - 30.2	21.9
Pine Bluff #2 - 9 Good News Road, 35172	41.4	29.2 - 41.4	34.5	24.1	18.0 - 24.1	22.0
SCO - 3535 Colonnade Parkway, 35243	39.5	12.0 - 39.5	24.0	39.7	9.90 - 39.7	22.0
UAB/VA - 1813 6th Avenue South, 35233	39.4	12.0 - 39.4	23.0	44.9	10.2 - 44.9	25.6
West Jefferson - 4251 Flat Top Road, 35073	23.0	20.7 - 23.0	21.9	35.5	15.7 - 35.5	27.4
Regla de monitoreo de contaminantes no regulados Fase IV (UCMR4)						
Contaminantes detectados			Contaminantes no detectados			
Parámetros (µg/L)	Promedio detectado	Rango detectado	Parámetros (µg/L)			
Ácidos haloacéticos (HAA <sub>6</sub> Br)	4.82	2.39 - 8.56	1-Butanol	Dimetipina	Microcistina-YR	
			2-Metoxietanol	Etoprop	Nodularina	
Ácidos haloacéticos (HAA <sub>3</sub> )	25.2	15.1 - 38.4	2-Propen-1-ol	Germanio	o-Toluidina	
			Alfa-hexaclorociclohexano	Microcistina-LA	Oxifluoreno	
Manganeso	1.02	ND - 4.36	Anatoxina-a	Microcistina-LF	Profenofós	
			Hidroxianisol butilado	Microcistina-LR	Tebuconazol	
Quinolína	0.003	ND - 0.042	Clorpirifós	Microcistina-LY	Microcistina Total	
			Cilindrospermopsina	Microcistina-RR	Permetrina total (cis y trans)	
						Tribufos

# PRUEBAS Y SEGURIDAD

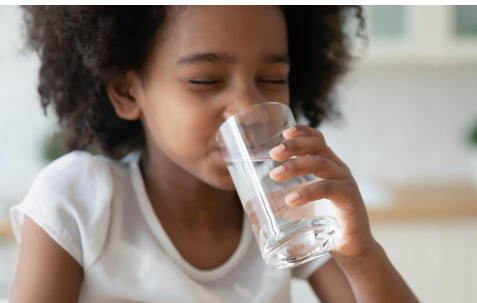


De estar presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y fontanería del hogar. Birmingham Water Works (BWW) es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al abrir el grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que desee que se analice su agua. Encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos a tomar para minimizar la exposición en la Línea Directa de Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

De acuerdo con un estudio realizado por el ADEM con la aprobación de la EPA, se emitió una exención estatal para el monitoreo de asbestos y dioxinas. Por lo tanto, no se requirió el monitoreo de ninguno de estos contaminantes.

Las pruebas más recientes para el cumplimiento de la regla de plomo y cobre dentro del sistema de distribución fueron de enero a junio de 2020. Esta prueba se realizó de acuerdo con las regulaciones aplicables. La muestra de plomo del percentil 90 fue de 0.002 mg/L. Hubo una muestra que superó el nivel de acción. La muestra de cobre del percentil 90 fue de 0.058 mg/L. Ninguna muestra de cobre excedió el nivel de acción.

**Búsqueda de líneas de servicio de plomo: verifique si su línea de servicio es de plomo: <https://www.bwwbinfo.com/lead.php>**



# BIRMINGHAM WATER WORKS

3600 FIRST AVENUE N.  
BIRMINGHAM, AL 35222

Una versión electrónica, así como una versión en español de este documento, está disponible en [www.bwwb.org](http://www.bwwb.org). Haga clic en Informe de Calidad del agua para ver los informes disponibles para su descarga.



---

## CONTIGO EN MENTE

---

